



## Annual Index Volume XLVII

### Articles

- BRUMLIK, JOAN: Kinship and Kingship in Chrétien's *Erec* 177-192  
 CORFIS, IVY A.: *Celestina* as Drama: Commentary by a 16th-century Reader 33-47  
 DINER, JUDITH B.: The Courtly-Comic Style of *Les Cent nouvelles nouvelles* 48-60  
 JEAÏ, MADELEINE: Une Théorie du Roman: Le Manuscrit Autographe de *Jehan de Santré* 287-307  
 MALKIEL, YAKOV: Carolina Michaëlis de Vasconcelos (1851-1925) 1-32  
 MONTGOMERY, THOMAS: Traces of an Ancient Economic System in the *Poema del Cid* 308-318  
 PENSADO, CARMEN: Sobre el contexto del cambio F > h en castellano 147-176  
 PHARIES, DAVID A.: Diachronic Initial Sibilant Variation in Spanish: s-/ch- 385-402

### Necrology

- HALL, ROBERT A., JR.: Frederick Agard 403-405

### Note

- GRIFFIN, DAVID: On a Possible Syntactic Arabism in the *Cantar de mio Cid* 193-197

### Review Article

- DWORKIN, STEVEN N.: Progress in Medieval Spanish Lexicography 406-425

## Reviews

- BARANDA, NIEVES: *Esopete ystoriado* (Toulouse 1488), by Victoria A. Burrus and Harriet Goldberg 141-146
- BARNES, BETSY K.: *Le datif en français*, by Michael Herslund 83-87
- BARNES, JOHN C.: *Visions of Heaven and Hell Before Dante*, ed. Eileen Gardiner 261-263
- †BATTYE, ADRIAN: *Studi linguistici sull'ansfona Liguria-Provenza*, by Giulia Petracco Sicardi and Emilio Azaretti 455-457
- BECK, JONATHAN: *Deux Moralités de la fin du Moyen-Age et du temps des Guerres de Religion*, ed. Jean-Claude Aubailly and Bruno Roy 117-121
- BONEBAKKER, S.A.: *Ricerche sugli Arabismi Italiani con particolare riguardo alla Sicilia*, by Giovan Battista Pellegrini 436-445
- BRUCKNER, MATILDA TOMARYN: *Rewards and Punishments in the Arthurian Romances and Lyric Poetry of Medieval France: Essays Presented to Kenneth Varty on the Occasion of His Sixtieth Birthday*, ed. Peter V. Davis and Angus J. Kennedy 236-240
- BURGESS, GLYN S.: *The Sense of the "Song of Roland,"* by Robert Francis Cook 137-141  
Correction to Burgess review 510-512
- BUSBY, KEITH: *Tristan et le sang de l'écriture*, by Jean-Charles Huchet 478-482
- CAHOON, LESLIE: *Rhetorics of Reason and Desire: Vergil, Augustine, and the Troubadours*, by Sarah Spence 280-286
- CAMPOS, HECTOR: *Sintaxi Generativa Catalana*, by Sebastià Bonet and Joan Solà 213-222
- CAZELLES, BRIGITTE: *L'éthique du changement dans le roman français du XII<sup>e</sup> siècle*, by Denyse Delcourt 482-485
- COLBY-HALL, ALICE M.: *The Myth of Guillaume: Poetic Consciousness in the Guillaume d'Orange Cycle*, by David P. Schenck 133-137
- COMPANY, CONCEPCIÓN: *El artículo como entidad funcional en el español de hoy*, by María Angeles Alvarez Martínez; *El suplemento en español*, by Hortensia Martínez García 332-340
- CRANE, SUSAN: *Vilain and Courtois. Transgressive Parody in French Literature of the Twelfth and Thirteenth Centuries*, by Kathryn Gravdal 114-117
- DA COSTA FONTES, MANUEL: *The "Sacrifice of Isaac" in Spanish and Sephardic Balladry*, by Alberto Barugel 493-499
- DEMBOWSKI, PETER F.: *The Lady as Saint: A Collection of French Hagiographic Romances of the Thirteenth Century*, by Brigitte Cazelles 354-362

- : *Studien zur altfranzösischen Versenlegende (10. – 13. Jahrhundert). Die Legende im Spannungsfeld von Chanson de Geste und Roman*, by Ursula Ernst 240 – 242
- DORIAN, NANCY C.: *The Language of the "Isleños": Vestigial Spanish in Louisiana*, by John M. Lipski 468 – 472
- DUBRUCK, EDELGARD E.: *Manfred Bambeck, Wiesel und Werwolf: Typologische Streifzüge durch das romanische Mittelalter und die Renaissance*, ed. Friedrich Wolfzettel and Hans-Joachim Lotz 102 – 107
- FIELD, THOMAS T.: *Études historiques sur la "langue occitane,"* by Henri Barthès 229 – 236
- : *Renaissance oder Substitution? Eine soziolinguistische Untersuchung zur Stellung des Okzitanischen im Département Cantal*, by Wolfgang Markhof 344 – 348
- FLEISCHMAN, SUZANNE: *Advanced Principles of Historical Linguistics*, by Stanley McRay 319 – 324
- : *Histoire de la langue. Du latin à l'ancien français*, by Peter A. Machonis 198 – 204
- : *Syntax de l'ancien français*, by Philippe Ménard 87 – 91
- GEARY, JOHN S.: *Seneca and "Celestina,"* by Louise Fothergill-Payne 264 – 269
- GHIL, ELIZA MIRUNA: *Le Mythe de Bertran de Born du Moyen Age à nos jours*, by Martine Dauzier 248 – 252
- GOLDIN, FREDERICK: *L'Age de Parage. Essai sur le poétique en Occitanie au XIII<sup>e</sup> siècle*, by Eliza Miruna Ghil 499 – 505
- GÓMEZ ASENCIO, JOSÉ J.: *Grammatical Theory in Western Europe 1500 – 1700: Trends in Vernacular Grammar*, by G. Arthur Padley 61 – 74
- DE GOROG, RALPH: *Léxico y gramática del español: Estructuras verbales de espacio y de tiempo*, by Béatrice Lamiroy 457 – 462
- GUTIÉRREZ, MANUEL J.: *El español hablado en el suroeste de los Estados Unidos: Materiales para su estudio*, by Juan M. Lope Blanch 209 – 213
- HAIDU, PETER: *"Yvain" dans le miroir: Une poétique de la réflexion dans le "Chevalier au lion" de Chrétien de Troyes*, by Joan Tasker Grimbart 367 – 372
- HARNEY, MICHAEL: *La búsqueda del Grial*, by Joan Ramón Resina 269 – 273
- HIEATT, CONSTANCE B.: *La fauconnerie dans les lettres françaises du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle*, by Baudouin van den Abele 252 – 254
- ISHIKAWA, MASATAKA: *La redundancia pronominal en el iberorromance medieval*, by Timo Riiho 340 – 344
- INFANTES, VÍCTOR: *El Cancionero de Oñate-Castañeda*, ed. Dorothy S. Severin, with an introduction by Michel García 488 – 493

JENSEN, FREDE: <i>Lexikon der Romanistischen Linguistik</i> , ed. Günter Holtus, Michael Metzeltin, and Christian Schmitt	222-229
JEWISS, VIRGINIA: <i>Tragedy and Comedy from Dante to Pseudo-Dante</i> , by Henry Ansgar Kelly	259-261
KELLY, DOUGLAS: <i>Pygmalion's Figure: Reading Old French Romance</i> , by Jean M. Dornbush	485-488
KIBLER, WILLIAM W.: <i>Gautier d'Arras, Ille et Galeron</i> , ed. Yves Lefèvre	130-133
———: <i>Vivien de Monbranc: Chanson de geste du XIII<sup>e</sup> siècle</i> , ed. Wolfgang van Emden	242-244
KOWALLIK, SABINE: <i>Gröndnerische Wortbildung</i> , by Heidi Siller-Runggaldier	208-209
KRAMER, JOHANNES: <i>Lingua e cultura ladina</i> , by Vito Palabazzer	99-102
LACARRA, MARÍA JESÚS: <i>Barlaam e Josafat en la narrativa medieval</i> , by Rafael A. Aguirre	375-378
LACY, NORRIS J.: <i>The Artist at Work: Narrative Technique in Chrétien de Troyes</i> , by Evelyn Mullally	127-130
LEGENDRE, GÉRALDINE: <i>Masked Inversion in French</i> , by Paul M. Postal	79-83
LIVER, RICARDA: <i>Text-Etymologie. Untersuchungen zu Textkörper und Textinhalt. Festschrift für Heinrich Lausberg zum 75. Geburtstag</i> , ed. Arnold Arens	74-79
LLOYD, PAUL M.: <i>Noun + Verb Compounding in Western Romance</i> , by Kathryn Klingebiel	426-430
LÖFSTEDT, LEENA: <i>Comic Tales of the Middle Ages: An Anthology and Commentary</i> , by Marc Wolterbeck	348-354
LOPORCARO, MICHELE: <i>Il romanesco ieri e oggi</i> , ed. Tullio De Mauro	445-455
MANCINI, MARIO: <i>The Troubadour Lyric: A Psychocritical Reading</i> , by Rouben C. Cholakian	273-280
MARRI, FABIO: <i>Laude di Borgo San Sepolcro</i> , ed. Ermanno Cappelletti	254-258
MEGENNEY, WILLIAM W.: <i>Studies in Caribbean Spanish Dialectology</i> , ed. Robert M. Hammond and Melvyn C. Resnick	472-478
MÉNARD, PHILIPPE: <i>The Old French Crusade Cycle</i> , vol. 7. <i>The Jerusalem Continuations</i> , ed. Peter R. Grillo	244-248
MICKEL, EMANUEL J., JR.: <i>The Lais of Marie de France: Text and Context; Marie de France: An Analytical Bibliography</i> , by Glyn S. Burgess	121-127
PADEN, WILLIAM D.: <i>Subjectivity in Troubadour Poetry</i> , by Sarah Kay	378-384
PEETERS, BERT: <i>Einführung in die französische Morphologie</i> , by Nikolaus Schpak-Dolt	430-433
PENNY, RALPH: <i>Testi giudeospagnoli medievali (Castiglia e Aragona)</i> , by Laura Minervini	464-468

PFEFFER, WENDY: <i>Il punto su: I trovatori</i> , ed. Mario Mancini	505-510
SARGENT-BAUR, BARBARA N.: <i>Medieval Artistry and Exchange: Economic Institutions, Society, and Literary Form in Old French Narrative</i> , by Judith Kellogg	107-113
SCHNAPP, JEFFREY T.: <i>Petrarch's Remedies for Fortune Fair and Foul</i> , ed. and tr. Conrad Rawski	372-375
SCHWEGLER, ARMIN: <i>Markierung von Aktantenfunktionen und «Prädetermination» im Französischen</i> , by Daniel Jacob	91-99
SHANZER, DANUTA: <i>Latin vulgaire-latin tardif. Actes du 1er Colloque international sur le latin vulgaire et tardif</i> , ed. József Herman	324-332
SUTCH, SUSIE SPEAKMAN: <i>Actes du V<sup>e</sup> Colloque International sur le Moyen Français</i>	362-367
VET, CO: <i>Die Konkurrenz zwischen dem futur simple und dem futur périphrastique im gesprochenen Französisch der Gegenwart</i> , by Bettina Lorenz; <i>Die Konkurrenz zwischen dem futur simple und dem futur périphrastique im geschriebenen Französisch der Gegenwart</i> , by Sabine Lorenz	204-207
WINTERS, MARGARET E.: <i>For to Speke Frenche Trewely. The French Language in England, 1000-1600: Its Status, Description and Instruction</i> , by Douglas A. Kibbee	433-436
WITTLIN, CURT: <i>Humanistische Grammatik und Volkssprache. Zur "Grammática de la lengua castellana" von Antonio de Nebrija</i> , by Petra Braselmann	462-464